



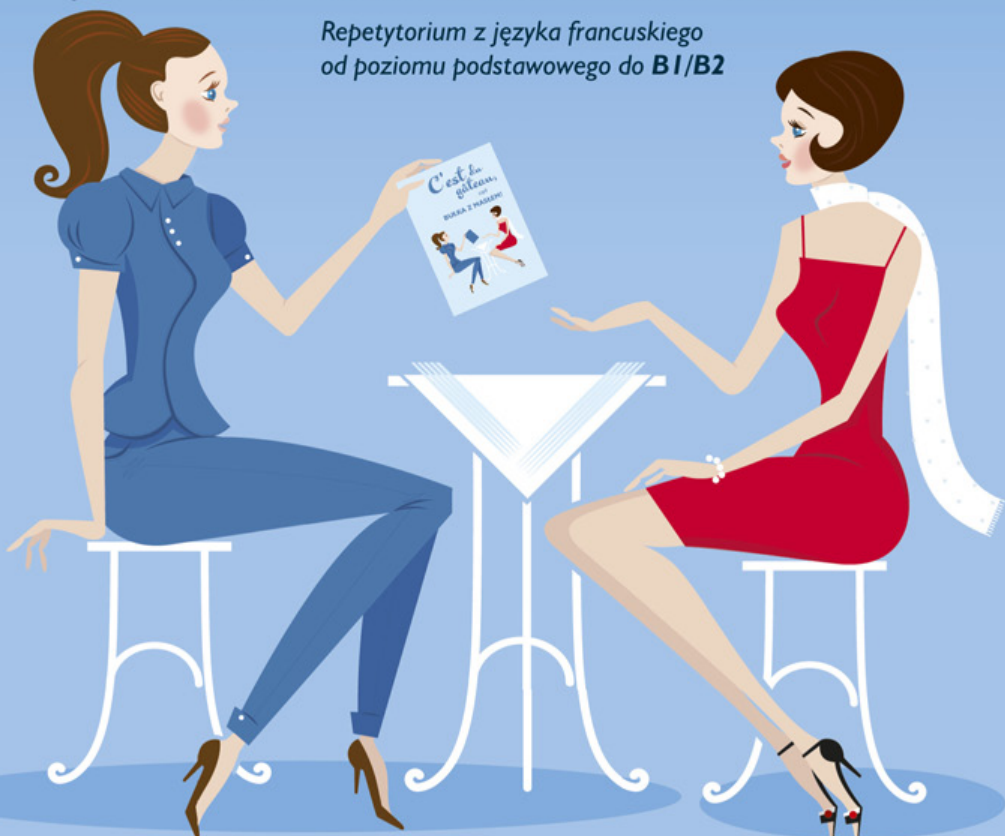
Magdalena **Adaszewska**

# C'est du gâteau,

czyli

## BUŁKA Z MASŁEM!

Repetytorium z języka francuskiego  
od poziomu podstawowego do **B1/B2**



### **PRAWDZIWA REWOLUCJA FRANCUSKA W NAUCE GRAMATYKI!**

- Zrozum zasady używania najważniejszych czasów.
- Opanuj tryby, mowę zależną i stopniowanie części mowy
- Naucz się stosować wyrażenia celu, przyczyny i przeczenia
- Poznaj różnice w użyciu *gérondif*, *participle présent* i *adjectif verbal*

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiejkolwiek postaci jest zabronione. Wykonywanie kopii metodą kserograficzną, fotograficzną, a także kopiowanie książki na nośniku filmowym, magnetycznym lub innym powoduje naruszenie praw autorskich niniejszej publikacji.

Wszystkie znaki występujące w tekście są zastrzeżonymi znakami firmowymi bądź towarowymi ich właścicieli.

Autor oraz Wydawnictwo HELION dołożyli wszelkich starań, by zawarte w tej książce informacje były kompletne i rzetelne. Nie biorą jednak żadnej odpowiedzialności ani za ich wykorzystanie, ani za związane z tym ewentualne naruszenie praw patentowych lub autorskich. Autor oraz Wydawnictwo HELION nie ponoszą również żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z wykorzystania informacji zawartych w książce.

Redaktor prowadzący: Ewelina Burska  
Inspiracja okładki: Magdalena Adaszewska, Marta Tokarska  
Projekt okładki: Magdalena Stasik  
Ilustracje: Marta Tokarska

Materiały graficzne na okładce zostały wykorzystane za zgodą Shutterstock.

Wydawnictwo HELION  
ul. Kościuszki 1c, 44-100 GLIWICE  
tel. 32 231 22 19, 32 230 98 63  
e-mail: [septem@septem.pl](mailto:septem@septem.pl)  
WWW: <http://septem.pl> (księgarnia internetowa, katalog książek)

Drogi Czytelniku!  
Jeżeli chcesz ocenić tę książkę, zajrzyj pod adres  
<http://septem.pl/user/opinie?bulkaż>  
Możesz tam wpisać swoje uwagi, spostrzeżenia, recenzje.

ISBN: 978-83-246-3428-6

Copyright © Magdalena Adaszewska 2012

Printed in Poland.

- [Kup książkę](#)
- [Poleć książkę](#)
- [Oceń książkę](#)

- [Księgarnia internetowa](#)
- [Lubię to! » Nasza społeczność](#)

# Table des matières

Wstęp } 7

1. Les articles définis et indéfinis  
rodzajniki określone i nieokreślone } 9
2. Les articles contractés  
rodzajniki ściągnięte } 14
3. Les articles partitifs  
rodzajniki częściowe } 16
4. Le féminin des adjectifs  
żeńska forma przymiotników } 20
5. Le pluriel des adjectifs  
liczba mnoga przymiotników } 22
6. La place des adjectif  
miejsce przymiotnika w zdaniu } 23
7. Le féminin des noms  
rodzaj żeński rzeczowników } 26
8. Le pluriel des noms  
liczba mnoga rzeczowników } 28
9. Le genre des noms  
rodzaj gramatyczny rzeczowników } 30
10. Les adjectifs démonstratifs  
zaimki przymiotne wskazujące } 32
11. Les pronoms démonstratifs  
zaimki wskazujące } 34
12. Les adjectifs interrogatifs  
zaimki przymiotne pytające } 37
13. L'expression de la possession  
wyrażanie przynależności } 38
14. Les adjectifs possessifs  
przymiotniki dzierżawcze } 41

15. Les pronoms possessifs  
zaimki dzierżawcze rzeczowne } 43
16. Les pronoms toniques  
zaimki akcentowane } 45
17. Aller/venir } 47
18. Jour/journée soir/soirée an/année } 49
19. Les prépositions devant les noms de pays, les noms de villes,  
les noms de régions  
przyimki przed nazwami krajów, miast i regionów } 51
20. Ne...que } 55
21. Tout } 56
22. Le questionnement 1  
zadawanie pytań } 59
23. Le questionnement 2:  
qui est-ce qui, qui est-ce que, qu'est-ce qui, qu'est-ce que  
zadawanie pytań w języku francuskim — część druga  
pytania z użyciem qui est-ce qui, qui est-ce que,  
qu'est-ce qui, qu'est-ce que } 63
24. Les questions interrogatives et interronégatives+réponses:  
oui, non, si, pas  
pytania zwykłe oraz z przeczeniem i odpowiedzi na nie:  
oui, non, si, pas } 65
25. La négation  
przeczenia } 67
26. Les complements d'objet: cod, coi, y, en  
zaimki dopełnieniowe: cod, coi, y, en } 70
27. Les comparatifs et les comparaisons  
porównania oraz stopniowanie części mowy } 80
28. Le superlatif  
stopień najwyższy w stopniowaniu przymiotników, przysłówków,  
rzeczowników i czasowników } 83
29. Pronoms relatifs simples: qui, que, dont, où  
zaimki względne proste: qui, que, dont, où } 85
30. Ce qui, ce que, ce dont } 93
31. Pronoms relatifs composés  
zaimki względne złożone } 95

32. Impératif  
tryb rozkazujący } 98
33. Être en train de faire  
czas terażniejszy ciągły } 101
34. Le futur proche  
czas przyszły bliski } 103
35. Le futur simple/futur de l'indicatif  
czas przyszły prosty } 105
36. Le futur antérieur  
czas przyszły uprzedni } 109
37. Le passé récent  
czas przeszły bliski } 111
38. Le passé composé  
czas przeszły dokonany } 113
39. L'imparfait  
czas przeszły niedokonany } 119
40. Le passé composé vs imparfait  
kiedy używamy imparfait, a kiedy passé composé? } 122
41. Les verbes qui se conjugent avec être ou avoir  
czasowniki, które odmieniają się z être lub avoir } 125
42. L'accord du participe passé  
uzgadnianie participe passé (imiesłowu przeszłego) } 128
43. Le plus-que-parfait  
czas zaprzyszły } 132
44. Le conditionnel présent  
tryb przypuszczający I } 134
45. Le conditionnel passé  
tryb przypuszczający przeszły } 136
46. Les constructions avec „si...”  
konstrukcje z użyciem „si...” } 139
47. Le subjonctif présent } 143
48. Le subjonctif passé } 147
49. Le subjonctif ou l'indicatif?  
subjonctif czy indicatif? } 149
50. La voix passive  
strona bierna } 151

51. Le discours direct  
mowa zależna } 155
52. Le participe présent/le gérondif  
imiesłów czasu teraźniejszego } 160
53. Le participe présent/l'adjectif verbal } 163
54. L'expression de la cause, de la conséquence, du but, de l'opposition,  
de l'hypothèse et du temps  
wyrażanie przyczyny, konsekwencji, celu, opozycji, hipotezy  
oraz czasu } 166
- Corrigé / Klucz } 177

# 1 *Les articles définis et indéfinis*

## rodzajniki określone i nieokreślone

### Rodzajniki określone i nieokreślone

Rodzajniki to specyficzne formy językowe niewystępujące w języku polskim. Stoją one właściwie przed każdym rzeczownikiem francuskim, chyba że zapisano przed nim liczebnik, przymiotnik lub zaimek dzierżawczy (np. pierwszy, ładny, mój itd.). Ogólnie rodzajnik wskazuje, czy rzeczownik, przed którym stoi, jest a) określony, czyli jest nam znany lub jest jedyny w swoim rodzaju, czy b) nieokreślony, czyli nie wiemy o nim nazbyt wiele i nie jest on jedyny w swoim rodzaju, a stanowi jeden z wielu jemu podobnych (zrozumiecie to lepiej, gdy przejrzyicie przykłady podane poniżej). Dodatkowo każdy rodzajnik informuje, czy rzeczownik, przed którym stoi, jest w liczbie pojedynczej czy mnogiej; część rodzajników pozwala także rozpoznać rodzaj gramatyczny rzeczownika.

#### *Rodzajników określonych:*

*le* (r.m.), *la* (r.ż.), *l'* (przed wyrazami rozpoczynającymi się samogłoską), *les* (lm.)

*używamy najczęściej:*

#### a) Gdy coś, o czym mówimy, jest nam znane:

C'est la soeur de Patrick. To jest siostra Patryka.

#### b) Gdy uogólniamy to, o czym mówimy (i mamy na myśli: wszyscy, zawsze itp.):

Les Français parlent français.

Francuzi mówią po francusku (w domyśle: wszyscy Francuzi zawsze mówią po francusku).

La viande n'est pas bonne pour la santé.

Mięso nie jest dobre dla zdrowia (w domyśle: żadne mięso nie jest dobre dla zdrowia w ogóle).

**c) Gdy mówimy m.in. o:**

- nazwiskach:

Je rencontre les Dupont ce soir. Tęgo wieczoru spotykam się z państwem Dupont.

- częściach ciała:

J'ai mal à la tête. Boli mnie głowa.

- krajach, kontynentach i regionach:

l'Afrique, la Pologne

W powyższych przykładach rzeczownik stojący za rodzajnikiem należy do kategorii „jedyne w swoim rodzaju”; mówiąc, że boli mnie głowa, mam na myśli swoją głowę (jedyną, jaką mam), a nie czyjąś; Afryka również jest jedyna w swoim rodzaju — nie ma innego takiego kontynentu.

**d) Gdy używamy czasowników mówiących o uczuciach, stosunku do czegoś: aimer, adorer, préférer, détester itd.:**

J'aime les chats. Kocham koty.

Je déteste les bananes. Nie cierpię bananów.

**e) Przed przymiotnikami w stopniu najwyższym oraz następującymi przymiotnikami — w liczbie pojedynczej i mnogiej, w rodzaju męskim i żeńskim:**

le premier (pierwszy), le dernier (ostatni), l'unique (jedyne), le seul (jedyne), le même (taki sam)

Nous avons les mêmes portables. Mamy takie same telefony komórkowe.

**Rodzajników nieokreślonych:**

*un* (r.m.), *une* (r.ż.), *des* (lm.)

*używamy:*

**a) Gdy mówimy o czymś po raz pierwszy lub określamy coś jako: jakiś, jeden z wielu:**

Pierre a une voiture.

Piotr ma samochód (nie wiemy jaki).



Tu as des animaux?

Masz jakieś zwierzęta?

C'est une rue très chère à Paris.

To droga ulica w Paryżu (jedna z wielu drogich ulic w Paryżu).

**b) Gdy obok rzeczownika stoi określający go przymiotnik, a po rzeczowniku nie stoi żadne dopełnienie (wprowadzone przez *de* lub *que*) ani zdanie podrzędne wprowadzone przez *qui* :**

C'est une belle maison.

To ładny dom.

Vous avez un joli collier.

Ma pani ładny naszyjnik.

**Uwaga!** Gdy funkcję określenia pełnią wyrazy: *le premier, le dernier, le seul, le même, l'unique* (w rodzaju męskim lub żeńskim, w liczbie pojedynczej lub mnogiej), wówczas używamy rodzajników określonych.

Nous avons les mêmes cahiers.

Mamy takie same zeszyty.

C'est la seule personne qui fait des crêpes comme ma grand-mère.

To jedyna osoba, która robi naleśniki jak moja babcia.

**Ponadto** jeśli przed rzeczownikiem stoi przymiotnik i oba wyrazy są w liczbie mnogiej, używamy przed nimi rodzajnika *de*:

Elle a de beaux yeux.

Ona ma ładne oczy.

### **Rodzajniki w zdaniach przeczących**

*Rodzajniki określone* nie zmieniają swojej postaci w zdaniach przeczących.

C'est la moto de Robert.

To jest motor Roberta.


Ce n'est pas la moto de Robert.

To nie jest motor Roberta.

*Rodzajniki nieokreślone* zmieniają się w zdaniach przeczących na *de* (*d'* – przed samogłoską).

*Il a des enfants. On ma des enfants.*

*Il n'a pas d'enfants. On ne a des enfants.*

 **Uwaga!** Jeśli w zdaniu występuje czasownik *être*, stojące po nim rodzajniki, nawet nieokreślone, nie zmieniają swojej postaci w zdaniu przeczącym!

C'est un stylo.

Ce n'est pas un stylo.

Przeanalizujcie przykłady:

a) C'est le bureau de Pierre.

To jest biuro Piotra (biuro, w którym pracuje Piotr; jako że można pracować tylko w jednym biurze w danej chwili, trzeba zastosować rodzajnik *le*).

b) Tu as des études supérieures?

Ukończyłeś jakieś studia wyższe?

c) J'habite dans la capitale.

Mieszkam w stolicy (każdy kraj ma tylko jedną stolicę, stąd użycie rodzajnika *la*).

d) J'aime les fleurs.

Lubię kwiaty (uogólnienie, więc trzeba użyć rodzajnika *les*).

e) C'est un bon client de notre agence.

To jest dobry klient naszej agencji (używamy rodzajnika *un*, gdyż obok rzeczownika stoi przymiotnik, a poza tym agencja ma zapewne wielu dobrych klientów).

## Ex. 1.

Pamiętając o zasadach podanych powyżej, spróbujcie uzupełnić zdania brakującymi rodzajnikami określonymi lub nieokreślonymi.

1. Tu as \_\_\_\_\_ frère ou \_\_\_\_\_ soeur?

2. Je n'ai pas \_\_\_\_\_ travail.

3. Il aime \_\_\_\_\_ chansons françaises.

4. Vous connaissez \_\_\_\_\_ chansons italiennes?
5. Je voudrais \_\_\_\_\_ bière allemande.
6. Je préfère \_\_\_\_\_ thé.
7. Ce n'est pas \_\_\_\_\_ poème de Mathilde.
8. Elles ont \_\_\_\_\_ cheveux longs.
9. Nous avons \_\_\_\_\_ petits appartements.
10. C'est \_\_\_\_\_ maison de Coralie?
11. Il n'a pas \_\_\_\_\_ voiture de sport.

# PROGRAM PARTNERSKI

GRUPY WYDAWNICZEJ HELION



1. ZAREJESTRUJ SIĘ
2. PREZENTUJ KSIĄŻKI
3. ZBIERAJ PROWIZJĘ

Zmień swoją stronę WWW  
w działający bankomat!

**Dowiedz się więcej i dołącz już dzisiaj!**

<http://program-partnerski.helion.pl>

GRUPA WYDAWNICZA

 **Helion SA**

# Francja – elegancja!

Najlepsze sery, wina, perfumy i najpyszniejsze croissanty... a do tego Coco Chanel, Champs-Élysées i ten zmysłowy język, w którym najgorsze przekleństwa i nazwy dań z żabich udek

brzmiały jak czule wyznania kochanków. No dobrze, tylko czemu ten — jak mówią — język miłości musi być tak trudny, że odechciewa się zarówno Francji, jak i miłości? Oczywiście na początku wszystko, nawet nazwy czasów, brzmi niczym słowa romantycznej piosenki: **le participe passé**, **le futur proche**, **le conditional present**. **Vive la France!**, aż chciałoby się zawołać, gdyby nie to, że zaraz po entuzjastycznych początkach nastają długie noce spędzone na bezskutecznym wkuwaniu odmian kolejnych czasowników nieregularnych oraz próbach zrozumienia zasad używania francuskich czasów i trybów...

## Powiedz: *Je t'aime!* francuskiej gramatyce i opanuj najromantyczniejszy język świata!

Autorka, opierając się na swoim wieloletnim doświadczeniu dydaktycznym, przeprowadzi Cię przez te wszystkie melodyjne, lecz zdradliwe meandry języka trubadurów. Znajdziesz tu zestaw prostych instrukcji krok po kroku, które po raz pierwszy tak przejrzysto ilustrują kluczowe, a zarazem najczęściej sprawiające trudności zasady gramatyczne. Bez trudu opanujesz najważniejsze zagadnienia — od najbardziej podstawowych, przez coraz trudniejsze, aż do tych z poziomu B1/B2. Dowiesz się między innymi, jak rozpoznawać rodzaj męski i żeński rzeczowników, nauczysz się tworzyć liczbę mnogą przymiotników i rzeczowników, stosować poprawne przeczenia, a co najważniejsze, opanujesz używanie odpowiednich czasów! Zawarte w książce zagadnienia i tłumaczenia wzbogacono zabawnymi ilustracjami, które znacznie ułatwią Ci zapamiętywanie opisanych struktur.

### Z tej książki dowiesz się także:

- kiedy stosujemy rodzajniki określone, a kiedy nieokreślone;
- jak tworzyć najwyższy stopień przymiotników, przysłówków;
- czym różni się formy **an/année**, **jour/journée**, etc.;
- kiedy używamy czasownika **aller**, a kiedy **venir**;
- kiedy stosujemy poszczególne zaimki dopełnieniowe;
- kiedy używamy czasu **futur antérieur**;
- kiedy stosujemy **subjonctif présent**, a kiedy **passé**;
- kiedy używamy **participe présent**, a kiedy **adjectif verbal**.



**Magdalena Adaszewska** — nauczycielka języka francuskiego oraz wychowania przedszkolnego z jedenastoletnim stażem. Kilkokrotna stypendystka uniwersytetów w Szwajcarii, stale doskonali swoje umiejętności na stażach dla nauczycieli, metodyków i pedagogów w Polsce i we Francji. Tłumaczka książek popularnonaukowych dla dzieci i młodzieży. Doświadczenie w nauczaniu zdobywała podczas pracy w przedszkolu francuskim, dwujęzycznym, gimnazjach oraz szkołach językowych. Od kilku lat prowadzi własną firmę związaną z nauczaniem języka francuskiego i angielskiego: Francuski na 5.

ISBN 978-83-246-3428-6



Cena 29,90 zł

**septem**  
septem.pl

ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice  
skr. poczt. 462, tel. 32 230 98 63  
septem@septem.pl, [www.septem.pl](http://www.septem.pl)

9 788324 634286